

С.Л. Николаев

СЕВЕРОКАВКАЗСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ  
В ХЕТТСКОМ И ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОМ

Согласно последним исследованиям, к северокавказским (далее с.-к.) языкам относятся: нахско-дагестанские, абхазо-адыгские, а также, вероятно, хуррито-урартские и хаттский. О родстве первых двух семей подробно сказано в статье С.А. Старостина в настоящем сборнике (см.). Родство хуррито-урартских с нахско-дагестанскими предполагается И.М. Дьяконовым [1], хаттского с абхазо-адыгскими — Вяч. Вс. Ивановым (см. его статью в данном сборнике).

Родство нахско-дагестанских и абхазо-адыгских, а также, вероятно, хуррито-урартских и хаттского показывает, что еще в историческую эпоху с.-к. языки были распространены гораздо шире, чем в настоящее время.

Предположение о распространении с.-к. языков на территории Восточного Средиземноморья в историческую эпоху дает возможность предпринять попытку найти в индоевропейских (далее и.-е.) языках Малой Азии и прилегающих районов Средиземноморья заимствования из с.-к. языков. Приводимый ниже материал призван показать, что такие заимствования, причем в довольно большом количестве, имеются в хеттском и древнегреческом.

К сожалению, нам известно слишком мало хуррито-урартской и хаттской лексики. Этот недостаток языковых фактов не позволяет нам доказательно постулировать источником этих заимствований хаттский, хурритский либо какой-то другой конкретный с.-к. язык (языки).

С.-к. материал, приводимый ниже, взят из готовящегося к печати этимологического словаря северокавказских языков, выполненного С.А. Старостиным и автором настоящей статьи. Мы пользуемся теми же сокращениями, которые приняты в статье С.А. Старостина в этом сборнике (см. список сокращений названий языков, приложенный к статье С.А. Старостина<sup>1</sup>).

ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА В ХЕТТСКОМ

1. *arḫa-irḫa-* (с) 'граница'; 'ряд' [5, с.29, 83]. Ср. ПНД корень \**hēraq̄* 'граница'; 'невысокий горный хребет': ПЛ \**hLe(r)XoV* 'косогор', 'щека' (лезг. *jaR*, 'косогор', арч. *reXI* 'щека'); дарг. *urqi* 'горы'; ПН > ПЧИ \**arRa* 'невысокий горный хребет' (чеч. *raR*, инг. *arRa*); ав. *zorqi* 'граница', 'рубеж'; ПА \**irḫo* 'граница'. Значение, сходное с хеттским, представлено в ав. и ПА.

2. *ḫaḫḫal-* (n) 'куст', 'кустарник' [5, с.45]. Ср. ПНД \**qāḫēlēq̄q̄* 'куст', 'кустарник': лак. *ḫalaḫi* (диал.) 'кустар-

ник'; (лит.) 'игла', 'шип' (исходное значение — 'колючий кустарник'); ПА \**qaraq̄i--o-* 'куст' (ахв. *qolaqe* кар. *qaraq̄*); ав. *qarāq̄* 'колючий кустарник'; ПЦ > ПГБ \**ḫḫe* 'дерево' (гунз. *ḫḫe*, бект.х.-к. *ḫḫḫ*). В с.-к. источнике хеттского слова произошла метатеза корневого сонанта. Внутри хеттского неясна связь с корнем "зеленый" (омонимия?).

3. *ḫaḫ(ha)ra-* (с) 'грабли(?)' [5, с.45]. Ср. ПНД корень, представленный ав. *ḫoḫroḫo* 'грабли'; ПА \**ḫvḫvḫv* 'грабли' (ахв. *ḫ'oḫoḫora*, кар. *ḫ'oḫoroḫ*), лак. *ḫalaḫi* 'борона'. Точная реконструкция корня затруднительна. Значение заимствования, как и в № 1, сходно с ав. и ПА.

4. *ḫarāu-* 'тополь' [5, 3. Erg., с.14]. Ср. ПНД + \**ḫōrV*: ПЦ > гунз. *rēXu* 'тополь'; дарг. *ḫur* 'липа'; ПЛ \**ḫortV* 'липа' (таб. дуб. *Rurd-in har* рут. *ḫid* 'липа', уд. *ḫod* 'дерево'). В гунз. метатеза корня (*rēXu* из \**ḫiru*). Значение хеттского слова идентично гунзискому (языку аваро-андо-цезской группы, ср. № 1, 3).

5. *ḫari-* (с) 'долина' [5, с.57]. Ср. ПНД \**ḫiVrV* лак. *ḫar* 'равнина'; ПЛ > рут. луч. *ḫur* 'лужайка'; ав. *ḫuro* 'целина'; 'дерн'; ПН > ПЧИ \**ḫarV* 'поле', 'равнина', 'степь' (чеч. *ḫarē*, инг. *ḫara*).

6. *ḫaḫtapī-* (с) 'оракульная птица' [5, с.63]. В н.-д. языках представлен с трудом реконструируемый корень, отраженный как дарг. чир. *ḫarē ime* 'орел'; ПЛ > аг. *marc* 'орел'; лак. *barzi* 'орел'; ПН \**ḫarē ib* 'орел' (чеч. *ḫarzi*, инг. *ḫarzi*, биб. *ḫarē ib*); ПА \**ḫumḫi* 'орел' (ахв. *ḫ'wḫ*, анд. *ḫ'ūj*, анд. *ḫ'umḫi* и др.); ПЦ \**ḫuhV* 'орел' (цез. *se, seḫ*, гин. *soj*, гунз. *ḫū*, бект. *ḫuḫa*, хварш. *se*, инх. *ḫē*). Этот корень имеется также в хуррито-урартских (ур. *Arḫibi* — кличка лошади, букв. 'Орел' [1, с.31]). Из с.-к. слово заимствовано в грузинский, армянский и, видимо, в и.-е.: ср. скр. *rjīru-*, греч. *ḫiḫupios*, лат. *accipiter*. В и.-е. наблюдается регулярная субституция с.-к. передних аффрикат через мягкий веларный. Наиболее архаичный вид среди с.-к. рефлексов имеют, очевидно, ПН, урартский и даргинский.

7. *ḫalki-* (с) 'зерно', 'хлеб' [5, с.47]. Ср. ПНД \**hVlḫV* 'вид злака'; ПА > ахв. *ḫog* 'рожь'; ПЦ > бект. тл. *ḫog* 'ячмень'; ПН > ПЧИ \**ḫaw* 'пшено' (чеч., инг. *ḫow*). ПЧИ \**ḫaw* может происходить из ПН \**ḫagu*.

Хетт. *ḫalki* Зоммер считал хурритским заимствованием, так как в последнем есть имя бога *ḫalki-* [5, с.47]. И.-е. этимология хеттского слова (связь с русск. *зелок* и т.п.) [3, с.159 и прим. 25] сомнительна.

8. *ḫaḫtuir-* (n) 'хворост' (Reisig) [5, с.64]. Ср. ПНД \**ḫālōVrV* 'сорная трава': ПА \**hanō ar--o-* (ахв. *ḫāḫare*, кар. *hanō ar* и др.); ав. *ḫ'ar*; лак. *ḫ'alaw*; ПЦ \**ḫūc'ur(V)* (цез. *ḫe'uri*, гин. *ḫe'ili*, гунз. *ḫe'ur*, бект. *ḫe'owa*); ПН > ПЧИ \**ḫavar* 'сорняк' (чеч. *ḫavar*, инг. *ḫavar*); ПЛ \**ḫaḫ' al* 'сорняк' (лезг. *ḫe'el*, таб. *ḫaḫ' al* и др.); дарг. *ḫarē i* 'сорняк'. В ПСК представлено также однокоренное образование \**ḫālōVr-* 'полоть'.

Хеттск. *-ḫt-* на месте ПСК передней аффрикаты, ср. № 6.  
9. *ḫaḫḫu-* (с) 'царь' [5, с.64; 5, 2. Erg., с.12]. Ср. ПНД \**ḫamḫV*: лак. *ḫas* 'благородство', 'совесть'; 'бог неба'; ав. *ḫaḫ* 'авторитет', 'достоинство'; ПЛ \**ḫamḫ* 'туман', 'облако' (таб. *ḫams*, рут. *ḫnux*. *ḫasēj*, уд. *ḫasoj*); ПА > ахв. *ḫaḫi* 'дыхание'; ПЦ \**ḫaḫ* 'небо', 'туча', 'туман' (цез. *ḫas*,

бежт. *haz*, гунз. *has*, хварш., инх. *ʔas*); ПН > чеч. *ʔasar* 'воодушевление'; хурр. *eši* 'небо' [1, с.31].

Видимо, первичное значение корня было 'небо'; 'божество неба'. Развитие семантики 'божество' в "моральные" термины сходно с тем, что мы наблюдаем в ПНД \**e'c'ēmbē* (см. №8 раздела "Займствованная лексика в греческом").

Натянута этимология хетт. *ʔaššu-* от глаголов *ʔaš-* 'рождать' либо *ʔaš-* 'открывать'.

10. *ʔulukanni-(c)* 'легкая повозка' [5, с.74]. Ср. ПСК \**hVlk<sub>o</sub>V* -*kk<sub>o</sub>*- 'арба', 'телега': дарг. *ʔurkura* 'арба', 'повозка', 'люлька'; ПА > анд. *ʔink<sub>o</sub>a* 'арба'; ПАА > ПАК \**k<sub>o</sub>ə* 'арба', 'телега' (каб. *g<sub>o</sub>ə*, ад. *k<sub>o</sub>ə*).

Хеттское слово оформлено заимствованным же суффиксом -*n(n)*- (ср. частую его встречаемость в хуррито-урартских и нахских).

11. *ʔurtal(l)ija-* 'толпиться'; *ʔurtalli-(c)* 'смесь', 'пюре' [5, с.77]. Ср. ПНД \**ʔoārēV* 'группа': ав. *gūri* 'толпа', 'сборище'; лак. *ʔurtu-ša* 'общий', 'совместный'; ПН \**Rāri* 'шайка', 'банда' (чеч. *Rēra*, инг. *Rār*, бцб. *Rajr*); ПЛ > арч. *Ra-ṭara* 'стадо коров'.

12. *ʔurupi-(c)* - вид печенья [5, 2. Erg., с.77]. Ср. ПНД \**k'k'VrVpV*: ПЦ \**k'irip* - вид печенья (гин. *k'erep*, хварш. *k'eperu*, гунз. *ʔirip*, бежт. *k'ijp*); лак. *ʔalrēap* - кушанье, приготовленное из толкнута или муки, творога, масла и риса.

В лакском представлена метатеза согласных (*ʔalrēap* из \**caIrap*), частая в трехсложных корнях. Кроме того, метатезы и прочие нерегулярности вообще характерны для малоупотребительной лексики (эта закономерность распространяется не только на кавказские языки). Судя по хеттскому, более архаична цезская последовательность согласных корня.

13. *kakpara-(c)* 'куропатка?' [5, с.94; 5, 2. Erg., с.14]. Ср. ПНД \**ʔēqV(bV)* 'куропатка': ПА \**RoR(b)o* (анд. *RobRo*, авх. цег. *RaRba*, багв. *RaRa*, тинд. *RaRa* и др.); ав. *RaR* 'куропатка'; лак. *ʔaʔaba* 'крик куропатки', *ʔaʔapi* 'куропатка'; ПЛ > таб. дуб. *ʔaʔiba* 'куропатка'; ПЦ > ПЦХ \**RoR(b)V* (инх. *RoRba*, гин. *RoRmo*); дарг. *Gaʔba*, чир. *ʔaʔba*.

Этот корень широко представлен в языках Кавказа и Средиземноморья, ср., например лат. *gassabō* 'кричать (о куропатке)', ПК \**k'ak'ab-* [4, с.105], поэтому нельзя с уверенностью сказать, что хеттское слово заимствовано прямо из с.-к. языков, хотя не исключено, что и прочие не с.-к. формы заимствованы из последних.

14. *karša-(c)* 'саранча', 'кузнечик' ('Heuschrecke') [5, с.105, 111]. Ср. ПНД \**kārcV*: ав. *gare* 'саранча', 'кузнечик'; ПН > ПЧИ \**gēz-ig* 'паук' (чеч. *gezg*, инг. *gizg*). Значение хеттского слова совпадает с аварским.

15. *kašt-(c)*, *kištant-(c)* 'голод' [5, с.105, 111]. Ср. ПСК \**kašt* 'голод': дарг. *gaši*, дарг. чир. *kīše*; лак. *kaši*; ПЛ \**kaš(ā)* 'голод' (таб. *gaš*, лезг. *kaš*, крыз. *gāš* и др.); ПАА > ПАТ \**caḡa* 'голодать' (абх. *a-ḡa-ra*, абаз. *ḡa-ra*).

Интересна субституция ПСК \**-š-* хеттским *-št-*.

16. *kuera-(c)* 'поле', 'нива' [5, с.113]. Ср. ПСК \**qurV* 'поле', 'пашня': ПА \**qurV* 'пахотное поле' (авх. *quri*, багв. *huri*, тинд. *Xuja* и др.); ав. *Xur* 'пашня', 'урожай'; лак. *qu* 'поле'; дарг. *qu* 'поле', 'пашня'; ПН > ПЧИ \**qā* 'пахотное поле' (чеч., инг. *qa*); ПЛ \**XujV* 'пахотное поле' (арч. *ʔuX*, аг. *Xuj*, рут. *Xuj* и др.); ПАА \**rēq<sub>o</sub>a* 'поле'

(абх. *a-rXa* 'долина'; абаз. *rqa* 'пахотное поле'; 'степь'; уб. *rX<sub>o</sub>a* 'пахотное поле').

17. *kurša-(c)* 'руно' [7, с.309 сл.]. Ср. ПНД \**q<sub>o</sub>ilēV* -*e* 'овчина': ПА \**R<sub>o</sub>ša* -*o* 'овчина' (авх. *Roša*, тинд. *Roša*); лак. *qāši* 'овчинный полушубок'; ПЦ \**R<sub>3</sub>še* 'овчина' (чез. *hoši*, гин. *X<sub>o</sub>ši*, инх. *hēše*, бежт. *Raše*, хварш. *hīše*).

Из с.-к. заимствовано и греч. *βύρα* (см. №43 раздела статьи, посвященного заимствованиям в греческом). Хетт. *kurša-* и греч. *βύρα* сравнивались уже давно [5, с.118].

18. *kutt-(c)* стена; сторона [5, с.121; 5, 2. Erg., с.16]. Ср. ПСК \**q<sub>o</sub>ēmēV* 'стена': ПА \**q<sub>o</sub>(o)inʔa* 'стена' (авх. *q'ēda*, багв. *q'in*, анд. *q'en*, год. *q'ijji* и др.); дарг. муир. *qinda-la lag* 'крутой подъем' (т.е. 'крутой, как стена'); ав. *q'ed*; ПЦ > ПЦХ \**qəd* 'стена' (инх. *qod*, хварш. *qad*, чез. *qi-do*); ППА \**R<sub>1</sub>oVndV* 'забор' (абх. *ānda*, уб. *wadwa*).

19. *kuwana(n)-(c/n)* 'медь'; 'медная лазурь' [5, с.122]. Из хеттского заимствовано греч. *μάσος* 'темно-синяя сталь' [5, с.122]. Само же хеттское слово, оформленное носовым суффиксом (ср. №11, 27, 28, 29, 34), происходит из ПНД \**k<sub>o</sub>iwV*: ПА \**k<sub>o</sub>iba* 'железо' (багв. *kuba*, тинд. *kuba*, чам. *koba* и др.); ПЦ \**k<sub>o</sub>ibu* 'свинец' (чез. *kebu*, гин. *kebu*, инх. *kibu*, бежт. *kobo*, гунз. *kobo*, хварш. *kobo*). В источнике хеттских заимствований рефлекс этого с.-к. корня в отличие от ПЦ и ПА, значил 'медь' (но ср. греческое значение).

20. *kappi-(c)* - вид сосуда (мера объема) [5, с.98]. В с.-к. представлены два схожих корня:

а) ПСК \**qq<sub>o</sub>āp<sub>o</sub>ā* 'большой сосуд': ПН > ПЧИ \**qāba* 'большой глиняный горшок' (чеч. *qāba*, инг. *qaba*); ав. *qābā* 'горшок', 'кувшин'; ПЛ \**X<sub>o</sub>ap* 'мешок', 'сумка' (рут. хнх. *X<sub>o</sub>ab*, гелам. *Xab-gā*, крыз. *Xeb*); ПАА \**Gəpa* -*b-* 'лодка' (абх. *a-Rba*, абаз. *Rba*, уб. *Rəba*);

б) ПНД \**kōp'ē* -*ū-*, *kē-*: хин. *k'iba* 'малый кувшин'; лак. *kiṽi* 'глиняный кувшин с узким горлом'; ав. *gibi* 'горшок'; ПН > ПЧИ \**giṽV* 'глиняный кувшин с широким горлом' (чеч. *gība*, инг. *giba*).

21. *hali-(n)* 'хлев для крупного рогатого скота'; 'стена' [5, с.46]. Ср. ПНД \**qalV* 'дом'; 'сарай': дарг. *qali* 'дом'; ПЛ \**Xal* (таб., аг., рут. *Xal* 'дом', крыз., буд. *Xal* 'крыша' и др.); ав. *hor* 'сеновал'.

Из с.-к. источника заимствовано и греч. *καλί* (см. №16 раздела о заимствованиях в греческом).

22. *mazeri-*, *maze-(c)* 'часть оракульной печени' [5, с.139]. Ср. ПСК \**wet<sub>o</sub>V* -*b-* 'печень': ПЦ \**boc(ə)* 'печень', 'селезенка' (чез. *boc'k'ori* 'селезенка', гунз. *bačə* 'печень', бежт. *bač'o* 'селезенка'); ав. чадак. *mac* 'печень'; ПАА \**c<sub>o</sub>ə* 'печень' (ад. *é<sub>o</sub>ə* 'печень', абх. *a-ḡa-ḡa*, абаз. *c<sub>o</sub>a* 'желчь', уб. *c<sub>o</sub>a-ca* 'желчь', *ḡə-c<sub>o</sub>a-bIa* 'печень').

Хеттское слово заимствовано из языка в котором, как в аварском, структура \**wVNC*- давала *mVC-*.

23. *meḡur-(c)* 'время' [5, с.139]. И.-е. этимология этого слова предлагается Вяч. Вс. Ивановым [2, с.94]. Оно связывается с и.-е. корнем *mē-*, используемым в языках в основах, обозначающих временные понятия. Однако не следует исключать возможности связи этого хеттского слова с с.-к. материалом, ср. ПНД \**mēnXV* 'время': ПЦ \**meX* (гин. *mīX*, гунз. *meX*); ав. *meX*; ПН \**Xān* (чеч. *Xan*, инг. *Xā*, бцб. *Xa*). В ПН -регулярная метатеза.

Хеттское слово оформлено суффиксом -*ur* (ср. №31).

24. *tuḥ(ha)nāi-(c)* – часть тела жертвенного животного: 'ребро' (?), 'легкое' (?) [5, с.44; 5, 2. Erg., с.18]. Ср. ПСК \**mōnqV(rV)* 'грудь': ПА \**nīqī-X-* 'грудь' (багв. *nih*, тинд. *nixi*, кар. *nixe* и др.); лак. *quru* 'грудинка'; ПЛ \**moxor* 'грудь' (арч. *moxor*, таб., аг. *muḥur*, лезг. *Xur* и др.); ПЦ > ПХЦ \**XimorV--i-* 'грудь' (цез. *hemori*, гин. *Xoto(-)rok'e*); дарг. *miqir* 'грудь'; ППА \**mVqa* (абаз. *maqa* 'рука от плеча до кисти', уб. *məqa* 'пазуха'); ПН > ПЧИ \**nāqa* 'грудь' (чеч. *nāqa*, инг. *naqa*).

25. *parḥana-(c)* 'пантера', 'леопард' [5, с.163]. Хаттское происхождение этого слова обосновано Вяч. Вс. Ивановым [3, с.153]. Источником хеттского слова предлагается хатт. *ḥar-raḥḥ-*, где Вяч. Вс. Иванов выделяет префикс *ḥa-*, а отсутствие его в хеттском объясняет ранним временем заимствования, а именно, периодом хеттско-хаттского двуязычия [3, с.155]. Однако ПСК корень, к которому восходит хатт. *ḥar-raḥḥ-*, имеет в анлауте "ларингал" – \**Hebērc*'V. Поэтому отсутствие *ḥa-* в хеттском может объясняться и по-другому: слово заимствовано не из хаттского, а из иного с.-к. языка, в котором, как и в большинстве современных языков, следы анлаутного "ларингального" слога утрачены. (Ср. также схожую греческую форму *πάρος-ος* № 33 раздела о заимствованиях в греческом). Особый интерес представляет семантика заимствования. В греческом, хеттском и хаттском слово означает 'леопард' (как и в позднейшем иранском заимствовании *pārs*, *fārs*), в то время как на Кавказе корень имеет семантику 'волк'. Связь значений 'волк' и 'леопард' прослеживается в чеч. сложении \**oq'-berg* 'леопард', где первая часть восходит к ПНД корню \**c'āiq'a*'V 'барс', 'леопард', а вторая – к корню \**BVrgV* 'волк', 'лиса'.

Ниже приводится материал с.-к. языков: ПСК \**Hēbērc*'V 'волк': ПА \**boc'o* (авх. *bač'a*, тинд. *bač'a* и др.); лак. *bare*, ав. *bač*' (неподвижной акцентной парадигмы); ПЦ \**boc'e* (цез. *boc'i*, гин. *boc'e*, инх. *boc'o*, гунз. *bqə'o*, хварш. *boc'a*, бажт. *bač'o*); дарг. *bec*'; ПН \**bhorc*' (чеч., инг. *borz*, бцб. *bšorc*); ППА > ПАТ \**bVgVžV* (метатеза из \**bVžVgV* под влиянием другого корня – \**baqa* 'лиса', 'шакал') (абх. бз. *a-bqəž*, абаз. *baqaža*).

Начальный слог с ларингальным восстанавливается по нахскому анлаутному сочетанию и аварской неподвижной акцентной парадигме.

26. *parḥina-(c)* 'щека' [5, 3. Erg., с.26]. Ср. ПНД \**pā(r)šV* 'щека': ПН > ПЧИ \**bāšV* (чеч. *bəšni*, инг. *bašilg*); ПА > тинд. *bava*.

27. *takkani-(c)* 'грудь' [5, с.204]. Ср. ПСК \**jērko*'ē 'сердце': ав. *rak*' 'сердце', 'сердцевина', 'душа'; ПА \**rok'o* 'сердце' (авх. *raḥka*, анд. *rokja* и др.); ППА \**qəə* 'сердце' (ад., каб. *gəə*, абх. *a-gəə*, абаз. *gəə*, уб. *qəə*); хин. *ʔung* 'сердце'; ПЦ \**r:kəə* 'сердце' (цез. *rok'u*, гин. *rokje*, инх. *lok'o*, гунз. *raḥ'iu*, бажт. *raḥ'o*, хварш. *lok'a*); лак. *dak*' 'сердце', лак. хоср. *dak*' 'грудь'; дарг. *ʔurk'i* 'сердце'; ПН \**dək*' 'сердце' (чеч. *dog*, инг. *dog*, бцб. *dok*); ПЛ \**jirk'o(e)* 'сердце' (арч. *ʔik'o*, аг. *ʔirk'o*, лезг. *rik'*, крыз. *jik'* и др.).

Хетт. *takkani-* заимствовано из языка, в котором, подобно лакскому и нахским, произошла модификация корня \**jērko*'ē > \**rVko*'V. Слово оформлено характерным суффиксом *-n-* (ср. №№ 11, 21, 27, 28, 34). Переход значений 'сердце' > 'грудь' известен в лакских диалектах (см. материал).

28. *talka-* 'жир' [5, 3, Erg., с.31]. Ср. ПСК \**raḥ'oV* 'молоко', 'масло', 'жир': ав. *raḥ* 'молоко', ППА \**kə* 'молоко' (ад. *ša*, каб. *ša*, абх. *a-X-š*, абаз. *X-šə* 'молоко', *X-zə* 'сывортка'); дарг. *daki* 'жир'; ПЛ \**jiḥ'al* 'сливочное масло' (ар. *ʔifal*, рут. шин. *juḥlad-harad*). ПЦ \**reḥ* 'масло (сливочное, топленое)' (цез. *riḥ*, инх. *loḥ*, бажт. *reḥ*, гунз. *reḥ*). Об исконном значении 'молоко' см. статью С.А. Старостина в этом же сборнике.

Начальное *t-* в хеттском слове того же происхождения, что и в предыдущем (№ 27): язык-источник знал переход анлаутного \**r-* > [d]-. Относительно отражения латеральной аффрикаты \**-k-* как хеттское *-lk-* см. № 29. Интересно, что подобное же отражение показывает в одном случае хаттский: *ḥa<sup>p</sup>/walki-* 'железо' при ППА \**RIək'oV*. Схожее развитие латеральных аффрикат и спирантов имеет ПН (в нем они отражаются частью как *-lk-*).

29. *welku-(n)* 'трава' [5, 1. Erg. с.23]. Ср. ПНД \**ʔək'eV* 'трава', 'сено': ПЛ \**ʔIək'(e)* 'трава', 'сено' (арч. *ʔok'i*, таб. *ʔuk*, крыз. *huq* и др.), ПН \**jəl* 'сено' (чеч., инг., бцб. *jol*); лак. *huk'w* 'метельчатая полынь'.

Относительно субституции ПСК \**-k-* хеттским *-l-* ср. № 28.

30. *liti-* 'маслянистое растительное вещество' [5, 2. Erg., с.17]. Ср. ПНД \**ggolt*'V 'зерновые', 'льняное семя': ПА \**k'elt'u* 'льняное семя' (тинд. *k'et'u*, чам. *k'int'o*, кар. *k'elt'u*); ПЛ \**kat* 'хлеб (на корню)' (таб. *gad ap'ub* 'молотить', 'проветривать', лезг. *kat-ar* 'хлеба'); ПН > ПЧИ \**jäl(alta)* 'хлеб (на корню)' (чеч. *jalta*, *jəlat*, инг. *jalta*).

Если северокавказско-хеттское сближение верно, необходимо сделать следующие комментарии. Этот же корень заимствован в греческий: *λις* (лтт-) 'льняная ткань (холст, полотно)' (см. № 27 раздела о заимствованиях в греческом). Очевидно, что семантика исходного слова в языке-источнике как греческого, так и хеттского заимствования была близкой к ПА: 'волокно льна' (из которого делается ткань) либо 'льняное семя' (из которого делается масло). Более же древнее значение, несомненно, отражают ПЛ и ПН ('хлеб на корню' соотносимо с 'зерном', 'семенем', причем не только льняным). 31. *ḥeḥur-(n)* 'моча' [5, с.189]. Ср. ПСК \**əExoA* 'моча': ПЛ \**ḥiḥ*'-o- 'моча' (лезг. *ḥiḥ* и др.); ППА \**əExoə* 'мочиться' (абх. *a-čXə-ra*, бз. *a-čXə-ra* и др.).

Вяч. Вс. Иванов считает хетт. *ḥeḥur* производным от корня *ḥai-* 'отпечатывать', 'выдавливать', имеющего и.-е. этимологию (слав. *še-* 'сеять' и т.п.) по модели, аналогичной *mai-* 'расти', 'созревать' (и.-е. тж. 'мерить'): *meḥur* 'время' [2, с.94, прим. 120 (здесь же см. литературу), с.84, 120 (здесь же см. литературу), с.84, 270]. Однако, с одной стороны, связь значений 'отпечатывать', 'выдавливать' и 'моча' кажется несколько натянутой, а с другой стороны, хетт. *meḥur* 'время' может считаться с.-к. заимствованием (см. № 23). Слово *ḥeḥur* 'моча', как мы видим, также может иметь с.-к. происхождение.

32. *tapiḥana-(c)* – вид сосуда [5, с.212]. Ср. ПСК \**t'āpV*: ПЦ > гунз. *t'ēpi* 'маленькая бочка'; ПЛ \**t'ap* 'колода', 'улей', 'ловушка' (лезг. *dap'ar/t'ap'ar* 'замок', таб. *t'ap'ar* 'ловушка', рут. кич. *t'ap* 'ловушка', и др.); ПН > ПЧИ \**də* 'плетеная сапетка' (чеч. *də*, инг. *də*). ПЧИ \**də* предполагает ПН \**dābu*.

Этот же с.-к. корень представлен в греческом (см. № 9

раздела о заимствованиях в греческом). Интересно оформление как хеттской, так и греческой формы сигматическим суффиксом (ср. еще № 35 раздела о заимствованиях в греческом).

Подводя итог анализа хеттских заимствований с.-к. происхождения, можно утверждать, что если не все, то во всяком случае большинство приведенной выше лексики почерпнуто из одного с.-к. языка. Об этом говорят некоторые особенности фонетики языка-источника, отраженные в хеттских формах. Приводимые ниже явления должны считаться не фактами неоднозначной субституции хеттским чуждых звуков с.-к. языка, из которого происходили заимствования, а особенностями рефлексии ПСК фонологической системы в этом языке. Речь идет о следующих фактах:

- а) отражении огубленных увулярных аффрикат как *ku-*, *-k(k)-*, а неогубленных — как *h(h)* (№№ 17, 2, 16, 18, 21, 24 при двух исключениях — № 1, 13);
- б) рефлексах вида *-št-* на месте передних аффрикат и спирантов (№№ 8, 17, 6);
- в) отражении старого \**c'* как *š* в сочетании с *r*, но как *z* вне сочетания (№№ 14, 22, 25);
- г) отражении начальных латеральных аффрикат как *h-* либо как *l-* (скорее всего, первый рефлекс — у огубленных латеральных) (№№ 3, 12, 30);
- д) отражении *r-* как *t-* (причем структура \**jVrC-* дает *tVC-*) (№ 27, 28).

Разумеется, хеттская графика вряд ли точно передает звуковой состав языка-источника, однако позиционно распределенные рефлексы ПСК фонем, перечисленные выше, позволяют нам судить о некоторых особенностях фонетики с.-к. языка, откуда хеттский черпал свои заимствования.

#### ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА В ГРЕЧЕСКОМ

1. \**αμυλος/αμυλος* 'желудь (несъедобный вид)'. Надежной и.-е. этимологии не имеет [6, I, с. 61]. Ср. ПСК \**h<sub>2</sub>ōrk'k'V* 'орех'; ПА \**c'uli-bak'a* ~-o- (тинд. *c'ulak'a*, чам. гиг. *c'uli-bak'a*, кар. *c'ulak'o*); ав. *c'ulak'o* 'греческий орех'; ПН > ПЧИ \**b<sub>2</sub>āra* 'орех (лещина)' (чеч. *b<sub>2</sub>āra*, инг. *b<sub>2</sub>ar*); ПАА \**la* 'орех' (ад., каб. *da*, абх. *a-ra*, абаз. *ra-wa*, уб. *ŷa-q'a*); ПЧ \**heke* 'греческий орех' (гуыз. *heke*, бажт. *heke*, цез. *hiko-ri*, хварш. *heke*).

Греческое *K* встречается на месте с.-к. огубленного постувулярного (ср. № 25, 40).

2. *ἀνεψία* 'двоюродная сестра', *ἀνεψιός* 'двоюродный брат' [6, I, с. 106 (см. здесь же об и.-е. этимологии)]. Отражением и.-е. корня \**nerōt-* в греческом является *νεποβ-εσ*. В данных греческих словах неясна протеза *ἀ-*. Не исключено, что *ἀνεψιᾶ*, *ἀνεψιός* имеют не индоевропейское происхождение, а северокавказское, ср. ПСК \**n<sub>2</sub>ēcV* 'зять', 'жених'; 'князь': ав. *nucāl* (рп. *nucābi*) 'князь' (корень *nuc-*); ПЧ > бажт. *nivo* 'муж'; ПА \**nivo* 'зять' (анд. *nivo* и др.); ПАА > ПАТ \**n<sub>2</sub>ēc<sub>2</sub>a* 'бог' (абх. *a-n<sub>2</sub>ēc<sub>2</sub>a*, абаз. *n<sub>2</sub>ēc<sub>2</sub>a*); ПН > НЧИ \**n<sub>2</sub>āc<sub>2</sub>V* 'зять', 'жених' (чеч. *nuc*, инг. *najə*); ПЛ \**nuc*/*\*nuc* 'зять', 'жених' (цах. *c<sub>2</sub>ma* 'жених', арч. *nuc-du* 'зять').

3. *ἄχερβος/ἄχρῆς* 'дикая груша'. Надежной и.-е. этимологии не имеет, считается заимствованием из неизвестного ис-

точника [6, I, с. 106]. Ср. \**qIōrV* 'груша': дарг. *qIar*; лак. *qIrt*; ПЛ \**XIerV* (арч. *XIert*, рут. *XIēr*, уд. *ʔar* и др.); ПАА \**h<sub>2</sub>oq* 'груша' (ад. *q<sub>2</sub>ō-žə*, каб. *q<sub>2</sub>ō-ž*, абх. *a-ħa*, абаз. *ħa*, уб. *ħa*); ПН \**qōr* (чеч., инг. *qor* 'груша', бцб. *qor* 'яблоко').

В греческом слове имеется суффикс *-b-*, частый в названиях деревьев в с.-к. языках (ср. лакскую и арчинскую формы).

4. *βόυα(σ)ος* 'дикий бык'. Считается заимствованием из неизвестного источника [6, I, с. 251]. Ср. ПСК \**wis<sub>2</sub>V* 'горный козел'; 'олень': ав. *bis* 'горный козел'; ПА \**bisV* ~-c- 'горный козел' (чам. гиг. *bis*, анд. *bici*); ПЛ \**wis* 'горный козел' (арч. *bov* 'горный козел', рут. *vavi* 'самка горного козла', цах. мик. *vis* 'горный козел старше 5 лет'); ПАА \**š<sub>2</sub>V* 'олень' (ад. *š<sub>2</sub>-ħa*, каб. *š<sub>2</sub>-ħ* 'олень', абх. бз. *a-š<sub>2</sub>ara-x*, абаз. *š<sub>2</sub>ara-x* 'олень', 'дикий зверь', уб. *ħa-š<sub>2</sub>o* 'на охоту').

Видимо, с.-к. корень первоначально имел значение 'крупная дичь' (олень, горный козел, также дикий бык до его истребления); не исключена возможность реконструкции в данном корне инлаутного носового сонанта.

5. *βρένθος/βρῦθος* 'вид водоплавающей птицы'. И.-е. этимологии не имеет [6, I, с. 264]. Ср. ПНД \**h<sub>2</sub>er<sub>2</sub>ōIntV* 'утка', 'гусь': ПЧ \**bāt'i* 'гусь' (цез. *mat'i*, бажт. *bat'i*); ПЛ > лезг. *p'at* 'утка'; ПН \**bhāt* 'утка' (чеч. *bad*, бцб. *bhat*); лак. бартх. *duI?la-bat* 'селезень'; дарг. *bat* 'утка'.

"Средиземноморский" корень, имеющийся также в арабском (*bat* 'утка'), армянском (*bad*, *bat* 'утка'), албанском (*patē* 'гусь'). Не исключено, что источником происхождения этих форм являются с.-к. языки (ср. архаичную с.-к. форму корня).

6. *γῦᾶ(β)*, *γῦης(μ)* 'нива', 'пашня'. Предлагаемая Фриском и.-е. этимология ненадежна (семантическая связь с корнем \**gus-* 'сгибать', а также со словом *γῦης* 'грядиль у плуга' крайне сомнительна [6, I, с. 331]. Ср. ПСК \**q<sub>2</sub>ir<sub>2</sub>ʔl* 'нива', 'пахотное поле' (материал см. в разделе, посвященном заимствованиям в хеттском, № 18)).

7. *γῦης* 'грядиль у плуга'. Вряд ли связано с и.-е. корнем \**gus-* 'сгибать'; об и.-е. этимологии см. у Фриска [6, I, с. 331]. Скорее заимствование. Ср. ПСК \**GG<sub>2</sub>ōbV* ~-b<sub>2</sub>- 'лемех': ПАА > абаз. *q'aba*; ПА \**q<sub>2</sub>ibV* (авх. *q'obe*, тинд. *q'oba*, гиг. *q'ubu* и др.); дарг. *Rab*, дарг. куб. *R<sub>2</sub>ab*; ПЧ \**q<sub>2</sub>ō* (цез. *qo*, инх. *qūI*, гуыз. *qe* 'лемех', гин. *qu* 'соха', 'сошник').

8. *δαίμων* 'бог', 'божество'. Считается производным от глагольного корня со значением 'делить', 'распределять' [6, I, с. 340–341]; однако не исключено, что слово заимствовано. Ср. ПНД \**c'c'ēmbē* 'бог'; 'милосердие', 'жалость': ав. *ē'ob* 'милость', 'милосердие'; дарг. *c'um* 'жалость'; лак. *c'imi* 'милость', 'милосердие'; бажт. *c'ibu* 'языческий бог'; 'жрец' (чеч. *c'ū* 'языческое божество'; инг. *c'iw* 'жрец'; бцб. *c'ijb* 'идол', 'бог'; 'жрец').

Отражение \**a'(c')* как *δ* в греческом нередко (ср. № 11, 12, 33). Если греч. слово действительно заимствовано, его форма свидетельствует о том, что в языке-источнике сочетание \**mb* давало *-m-* (как в аварском, даргинском, лакском).

9. *βέπας(η)* 'кубок', 'чаша'. "Средиземноморское" слово без этимологии [6, I, с. 367]. Тот же корень заимствован в хеттский (см. раздел статьи, посвященный заимствованиям в хеттском, № 34, там же с.-к. материал).

10. *βομός* 'брус', 'бревно', 'балка'. Считается производ-

ным от корня бем- 'держатъ' [6, I, с.406]. Однако не исключена возможность заимствования слова. Ср. ПСК \*dēqōV 'бревно', 'балка': дарг. *duk'i* 'бревно', 'балка'; ПАА, ПАК \**taqa* 'пень', 'чурбан'; 'толстый конец палки' (ад. *taqa*, каб. *daqa*); ПН > чеч. *diq'ū* 'бревно'; ПЛ \**tiq'* --о- 'балка', 'жердь' (таб. *diq'an* 'жердь', аг. бурщ. *diq'ur* и др.).

11. δόναξ/δοῦναξ (\*δόνυξ-) 'тростник', 'камыш'. Считается заимствованным из неизвестного источника [6, I, с.409]. Оформлено суффиксом -ай-. Ср. ПНД \**c'e'əpHōV* 'камыш': ПА \**ə'ōim?V* 'камыш', 'тростник' (анд. *ə'ə*, гин. *ə'ima*, тинд. *əi* и др.); ав. *tič'í/nič'í* 'камыш', 'тростник'; ПЛ \**nac* 'камыш' (лезг., таб., рут. *nac*, аг. *nes* и др.); ПН чеч. *tōmari* 'рогоз'.

Субституция с.-к. \**c'e'* греческим δ- регулярна (ср. № 8, 12). -f- в греческом корне является отражением с.-к. огубленного ларингала.

12. βράϊων (-vī-) 'змея'. Считается производным от корня берн 'смотреть' [6, I, с.414]. Однако, принимая во внимание то, что связь значений 'змея' и 'смотреть' с трудом объяснима, а также зная частое соответствие греч. δ с.-к. \**c'(a')* (ср. № 8, 11, 33), это слово можно сравнить с ПСК \**c'irVXV* 'гусеница', 'улитка': ПЛ \**c'iruX* 'гусеница' (лезг. *c'irR* 'цепь', 'вереница', таб. *c'irGō* 'гусеница', рут. *c'iruX* 'гусеница' и др.); ПАА > ПАК \**c'ərhə* 'улитка'; ав. *caráhoj* 'вид гусеницы'.

13. ζέφυρος '(прохладный) северо-западный ветер'. Считается родственным слову ζόφος 'мрак'; 'запад', которое в свою очередь не имеет и.-е. этимологии [6, I, с.611]. Форма ζέφυρος поразительно напоминает рефлекс ПСК корня \**cəwēlhV* 'холодное время года (зима, осень)': ПА \**cibir(V)* 'зима' (анд. *sibiru*, авх. *šibera*, тинд. *šibar* и др.); ПЛ \**cəwēl* 'осень' (таб. *čyul*, аг. *cul*, лезг. *zul*, цах. *suwul* и др.); хин. *suvaž* 'осень'; лак. *šut* 'осень'; ПЦ \**šəbə(r)* 'осень' (цез. *sebi*, гин. *sebe*, бжт.х.-х. *sibora*, хварш. *seba*); ПН \**ət'abzo/\*bfast'o* 'весна/осень' (бцб. *st'abo* 'осень', чеч. *bfasta* 'весной', инг. *bfasti* 'весна'); ПАА \**bəža* 'зима', 'осень' (ад. *bəž-ha*, каб. *bəž-ha* 'осень', уб. *bža* 'зима').

Греческое слово заимствовано из языка, в котором, как в аварском, ПА И ПЦ, старое \*l давало r.

Интересно, что этот с.-к. корень заимствован и в и.-е.: \**kəiwero-* 'зима'; 'север'. Субституция с.-к. передних аффрикат индоевропейскими мягкими велярными регулярна.

14. կորսն 'коршун'. Связывается с арм. *c'in* 'коршун', которое, скорее всего, заимствовано из с.-к. языков. Другой и.-е. этимологии не имеет [6, I, с.719]. Ср. № 6 части статьи, посвященной заимствованиям в хеттском, где приводится материал. Греческий заимствовал слово из языка, в котором этот с.-к. корень имел вид, сходный с ПЦ, ПА и аварским. Относительно греч. ит на месте с.-к. \*C'C' ср. № 15.

15. կուճիս(-δ-) 'куница'; կիճեօս 'меховой'. Надежной этимологии не имеет [6, I, с.719]. Ср. ПСК \**c'VrəV* 'куница', 'ласка', 'белка': ПЛ \**c'or(V)c'ol* таб. *c'urc'ul*, аг. *c'urc'ul*, лезг. *cuc'ul* и др.); ПН > ПЧИ \**c'eeV*, (чеч. *c'əca-jəqqurq* 'ласка', инг. *cic-xolg* 'крыса'); ПАА \**c'VjV* (ад. *cəza*, каб. *zəza* 'куница', абх. *a-rə-za*, абаз. *zəžəs* 'ласка', уб. *sasa* 'бобр').

Судя по греч. -δ- в инлауге, в языке-источнике обе аф-

фрикаты в корне были глоттализированные. Относительно греч. ит на месте с.-к. \*C'C' ср. № 14.

16. քաղվա 'деревянный домик', 'хижина'. Не имеет надежной и.-е. этимологии [6, I, с.764]. Может быть сравнено с ПСК \**qəLV* 'дом', 'сарай', заимствованном также в хеттский (см. материал в хеттской части статьи, № 23).

17. θύσανος 'бахрома'. "Техническое слово на -ανος неизвестного происхождения" [6, I, с.697]. Ср. ПНД \**əōləV* 'бахрома': ПА > тинд. *šəca* 'бахрома'; лак. *šurci* 'прядь', 'клок волос'.

Субституция с.-к. передней аффрикаты дентальным греческим взрывным - ср. замену с.-к. \*C'(C') греческим δ (№ 8, 11, 12 и др.). Относительно суффикса ср. многочисленные заимствования из с.-к. языков в хеттский (см. материал хеттской части статьи).

18. ἄλωσ 'молотильный круг', ἄλωή 'гумно'. И.-е. этимологии нет [6, I, с.82]. Ср. ПНД \**HVlK̄V* 'гумно и связанные с ним предметы': ПН > ПЧИ \**əngV* (чеч. *qəra* 'гумно'; 'хлеб', сложенный на току'; инг. *qərdal* 'хлеб, сложенный на току'; 'скот, работающий на току'); дарг. *qirgi*, чир. *qaləe* 'молотильная доска'.

Субституция с.-к. шумного латерального греческим λ - ср. № 1, 27.

19. անկալի(-ի-) (бот.) 'чашечка'; 'оболочка', 'скорлупа'. Надежной этимологии не имеет [6, I, с.768]. Ср. ПНД \**qəqəV* 'кожа', 'кора', 'скорлупа': ПА \**qəLV* 'кожа', 'кора', 'скорлупа' (авх. *qəli*, тинд. *qəli*, кар. *qəlu* и др.); ав. *qal* 'кожа', 'кора', 'чешуя', 'оболочка'; ПЦ \**qal* 'кожа', 'шкура', 'кора' (гин. *qal*, инх. *qal*, цез. *qal*, гунз. *qal*, бжт. *qal*).

Греческое слово оформлено велярным суффиксом (см. также № 12, 22 и др.).

20. անղ 'ясли (долбленые)'. Считается производным от и.-е. корня \**kap-* 'копать' и т.п. [6, I, с.780, 783]. Однако специфическая семантика греч. слова позволяет сравнить его с с.-к. материалом, именно с ПСК \**qəqəpə* и ПНД \**kəp'ə*, означающими различные виды сосудов. Фактические данные языков приведены в хеттской части под № 22.

21. օռնոս 'косточка плода', 'семячко'. Этимология неясна, предполагается заимствование слова из неизвестного источника [6, I, с.825]. Ср. ПСК корень со схожим значением, а именно \**k'ənk'V* 'косточка плода'; 'орех': ПЦ > ПГЕ \**k'ək'V* 'косточка плода' (гунз. *k'ək'ā*, бжт. *k'ək'ā*); ПА > чам. *ə'ink'ə* 'орех'; ПН > бцб. *k'ik'el* 'плод'; ПАА > ПАТ \**k'ak'an* 'орех' (абх. *a-k'ak'an*, абаз. *k'ak'an*).

22. անկալի(-ի-) 'льстец'. Этимологии не имеет [6, I, с.896]. Ср. ПНД \**qəqəhV* 'сплетня', 'слух'; 'гнев': ав. *Rəel* 'сплетня', 'хула'; лак. *qal* 'слух', 'молва'; дарг. *Raj* 'слух'; ПЛ \**qIal(a)-ī-* 'гнев', 'злоба' (лезг. *qel*, таб. *qIal*, цах. мик. *qIal*, буд. *qele* и др.); ПН > ПЧИ \**qəl* 'приговор', 'судьба' (чеч., инг. *qel*); хин. *qol* 'обида'.

Греческое слово оформлено велярным суффиксом (см. также № 12, 19 и др.).

23. անղ 'длинные волосы', 'кудри'; 'грива'. Надежной этимологии нет [6, I, с.909]. Ср. ПСК \**q'amhā* 'длинные волосы'; 'грива': ПА \**q'am'a* 'длинные волосы'; 'петушиный гребень' (анд. *q'əw* 'прическа', авх. цег. *q'am'a*, тинд. *q'am'a* 'петушиный гребень'); ав. *q'amā* 'гребень петуха'; лак. *q'am'a*

'грива'; ПЛ \*q'am 'коса (волосы)' (лезг. q'eč'em 'пробор', рут. q'am-č'aIl, цах. q'am-č'ele 'коса', арч. q'am 'чуб', 'грива', 'козырек' и др.); ПАА \*qIǝ 'волосы' (ад. qǝ-jǝ, каб. qǝi-j 'плешиный', бз. a-xǝ, абаз. qǝ 'волосы', уб. qIǝ 'волосы').

24. κρόταφος 'висок'. Считается суффиксальным производным от κρότος 'стук', 'шум' через значение 'биение височной артерии' либо 'смертельный удар', 'место смертельного удара' [6, II, с.25-26]. Очевидна надуманность таких этимологий. Скорее, это слово заимствовано, ср. ПНД \*kǝl̥t'ē 'висок': ПА \*k'artV--o- 'висок' (тинд. k'atu, чам. k'art, ботл. k'arti); лак. č'ant'i 'висок'; 'челка'; ПЛ \*kǝl̥t'- 'висок'; 'щека' (цах. k'urtel, рут. хнюх. q'elt'an, буд. k'ut'un 'висок', арч. kart'i 'мужская голова'); ПН \*kǝrto 'голова' [чеч., инг. korta, бцб. kort(o)]; ПЦ \*kǝt'a 'ягодица' (гин. ket'a, гунз. kot'a, бежт. kot'a). ПЦ семантика возникла по модели ('висок' >) 'щека' > 'ягодица' (последний переход характерен и для других языков мира).

Губной суффикс в греческом слове, видимо, рефлекс широко распространенного в с.-к. языках показателя множественного числа (напр., тинд. k'atu 'висок', k'atabi 'виски').

25. κούρις 'столп', 'скрижаль'. Надежной этимологии не имеет. Семантическая связь с лат. corbis, также с другими и.-е. производными от корня \*korb- 'короб', 'корзина' маловероятна.

Интересным представляется сравнить греч. слово с ПНД \*hǝV(n)ǝV 'палка', 'столб', 'башня': ПЦ > ПЦХ \*hǝbo 'палка' (чез. hǝbo, гин. hebo); ав. hubi 'столб', 'стебель', 'ствол'; ПН > ПЧИ \*bǝw 'башня' (чеч. bǝw, инг. wǝw).

Относительно отражения с.-к. огубленных постулулярных греч. велярными см. также № 1, 40.

26. κύπαρισσος 'кипарис'. Как и лат. cypressus, считается средиземноморским субстратным словом [6, II, с.50]. Неотделимо от ПНД \*GIǝr̥tšV 'колючий кустарник': ав. Rarās 'крыжовник'; ПЛ \*qIǝbr̥tšV 'крыжовник' (лезг. qǝbr̥tš, рут. хнюх. RIǝbr̥tš, цах. миш. RIǝbr̥tš); дарг. harās 'бузина'.

27. λιν (λιν-) 'льняная ткань (полотно, холст)'. Вопреки точке зрения Фриска, трудно согласиться с тем, что это греческое слово идентично по происхождению с прилагательным гладкий [6, II, с.128-129]. Имеются основания предположить заимствование этого существительного из субстрата, ср. ПНД \*ǝǝolt'V 'зерновые'; 'льняная семя'. Материал и гипотеза о семантическом развитии — см. № 30 хеттской части статьи.

28. μάλλιη 'окоchenение от холода', μάλλιω 'окоchenеть от холода'. Надежной и.-е. и другой этимологии не имеет [6, II, с.68]. Ср. ПНД \*mǝik'V 'холод': ав. mart 'иней'; ПЛ \*mek'V 'холод' (таб. mik 'ветер', аг. mek 'холод', лезг. meq', уд. mi 'холод' и др.); чеч. milla 'от холода'.

Интересно отражение с.-к. сочетания \*lk̥ как ли в греческом.

29. μαστός/μαστός/μαστός 'женская грудь', 'сосок'. Надежной этимологии не имеет [6, II, с.183]. Ср. ПНД \*mV/r/ʒʒV 'сосок груди': ав. mǝč'u 'соска', 'сосок'; лак. mazi 'сосок (у животных)'; ПА \*mǝč'i--ǝ- 'сосок груди' (тинд., год. mǝč'i).

Относительно отражения геминированной с.-к. аффрикаты \*ʒʒ как ot/ç в греческом — см. № 37, 38.

30. μέλις 'пчелиный клей'. Этимологии не имеет [6, II, с.247]. Ср. ПНД \*hǝl̥m̥ʒʒu 'мед': ПА \*hǝl̥m̥č'i (ахв. hǝč'i, багв. hǝč, тинд. hǝl̥m̥č'i и др.); лак. nie; ав. hǝč'ó; хин. nič; ПЛ \*hǝl̥m̥č' (лезг. wirt, таб. jǝč, аг. jǝč, цах. hǝt, арч. hǝl̥m̥č, уд. hǝč и др.); ПЦ \*ničǝ (чез. nič'i, гин. ničǝ, инх. ničǝ, хварш. ničǝ, гунз. ničǝ, бежт. ničǝ, дарг. warʒa, дарг. чир. waza, куб. wada (эти формы восходят к ПД \*wada)).

Относительно отражения передней аффрикаты греческим дентальным взрывным см. № 11, 12 и др.

31. μέλας/βύσταξ(-и-) 'верхняя губа', 'усы'. Оба варианта не имеют надежной этимологии [6, I, с.278; 6, II, с.278]. Ср. ПНД \*bil̥ǝV 'борода': ПА \*mǝčǝ--o- (арх. mǝčǝku, тинд. mǝčǝtu, гиг. mǝčǝtu и др.); хин. mǝčǝš 'борода'; ПЦ \*bǝčǝ- 'усы', 'борода' (инх. bišandu, гунз. bilǝšba, бежт. bišal̥ba, чез. mešol̥ga), ПЛ \*močor 'борода' (таб. mǝčǝri, аг. mǝčǝur, лез. čǝuru и др.).

Греческое слово оформлено велярным суффиксом (ср. № 12, 19, 22). Заимствование произошло из языка, в котором, как в аваро-андо-цезской группе, сочетания -tç- давали -mç-, назализируя и анлаутный губной.

32. βύχνη/δύχνη 'груша'. Этимологии не имеет [6, II, с.348]. Ср. ПНД \*ʒǝ(N)qV: ПА \*ʒǝqi 'виноград', 'черешня' (ахв. ʒǝqi 'виноград', тинд. ʒǝxi 'виноград', анд. ʒǝxi 'черешня'); чир. ʒǝq 'фрукты'; ПЦ > ПЦХ \*ʒǝχ<sub>1</sub>--h 'виноград' (инх., хварш. ʒǝh).

Греч. слово имеет носовой суффикс (ср., напр. № 12).

33. λέων 'леопард', 'пантера' [6, II, с.473]. См. о с.-к. параллелях этому слову, а также комментарий в хеттской части статьи под № 25. Отражение с.-к. \*e греческим -δ- регулярно (ср. № 8, 11, 12).

34. ῥάχις 'спина', 'хребет'; 'горный хребет'. Это слово считается родственным греч. ῥάχος 'колючий кустарник', и далее лит. rāšas 'сухой прут', 'метла' и т.п. [6, II, с.646]. Однако семантика греч. ῥάχις делает такое сближение маловероятным. Ср. ПСК \*rǝq'q'V: ПА \*rǝq'a--o- (год. req'a 'холм', 'бугор', гиг. req'a 'вершина горы'); ПЦ > бежт.х.-х. rǝq'ero 'склон горы'; ПН > чеч. duq 'горный хребет'; ПАА \*(bV)ǝoV 'скала', 'утес'; 'ущелье' (ад., каб. qǝa, абх. a-baχ<sub>o</sub>, абаз. baqǝ, уб. qǝa).

35. σελας(η) 'свет', 'сияние' (отсюда σελήνη < \*σελάωνā 'луна'). Ср. ПНД \*šVl̥HV--l- 'свет', 'рассвет': ПН \*sǝ 'свет', 'рассвет', 'зрение' (чеч. sǝ 'свет', 'зрение', инг. sa-xila 'рассветать', бцб. sa-xil̥ula 'рассвет'); дарг. šala, чир. šala, 'свет'; 'рассвет'.

Интересно оформление греч. слова суффиксом -ao- (ср. № 9). И.-е. этимологии не имеет [6, II, с.689].

36. οὔλα/οὔλη 'нож'. Считается суффиксальным производным от и.-е. корня \*sm̥ēi-/sm̥ē-, представленным, напр., в герм. \*sm̥ēda- 'кузнец' и т.д. [6, II, с.750]. Однако не исключена возможность с.-к. заимствования, ср. ПНД \*mǝnχ<sub>o</sub>V 'серп'; 'кинжал': ПЦ \*bVǝaj--ǝ- 'кинжал', 'сабля' (бежт. baǝaj, гин. baǝaj, гунз. baǝaj, чез. beǝaj); ав. niχ 'серп'; лак. mǝrǝ 'серп'; дарг. mǝrǝ, чир. mǝrǝ, куб. mǝrǝ 'серп'; ПЛ \*mǝnχ<sub>o</sub>--ǝ<sub>o</sub> 'серп' (уд. meχ 'серп', рут. marf 'первенство в жатве'); ПН > ПЧИ \*nǝχ 'плуг', 'соха' (чеч. nǝχ, инг. niχ).

Первоначальным значением было, судя по ПН, 'нож' (в да-

гестанских семантика развивалась в 'кинжал' либо 'серп', в нахских — в 'плуг' через значение 'лемех').

Греческий заимствовал слово из языка, где, подобно ПЦ, ПЛ, ав., ПНД \*x давало латеральный (отражаемый как греч. λ).

37. οταφυλή 'виноградная гроздь'. Этимологии не имеет [6, II, с. 778-779]. Неотделимо от ПНД \*[c'e]NmbitV 'виноград': ав. *ō'ibīl*, ПЛ \**t'umbul*.

Нерегулярное *t'*- в ПЛ (ожидалось бы \**c'* либо \**č'*) по аналогии с ПЛ \**t'umut* 'виноград'.

Начальное от- при с.-к. передней аффрикате — ср. № 38, 31, 29.

38. οτόνυξ (-χ-) 'острый край'. Считается контаминацией *δονυξ* и одного из слов группы *οταχος, οτοχος* [6, II, с. 820]. Однако скорее это — с.-к. лексическое заимствование, ср. ПНД \**c'e'omV* 'острый кончик': ПН > чеч. *c'om* 'хобот' ПА > кар. *ō'umo-b* 'острый'; лак. *c'up* 'носик сосуда'.

Греч. слово имеет велярный суффикс (греч. № 19, 22).

О начальном от- см. № 37, 31, 29.

39. τρώος 'козел'. Вопреки мнению Фриска, вряд ли родственно глаголу *τρώω* 'пожирать' [6, II, с. 915-916]. Скорее, это заимствование, ср. ПНД \**t'V(r)gV* 'козел': ПА \**t'uka-ō* (кар. *t'uka*, авх. *t'uka*, тинд. *t'uka* и др.); ПЦ \**t'iga* (цез., хварш. *t'eka*, гин. *t'eka*, гунз. *t'iga*, бжт. *t'iga*).

Кроме с.-к., этот корень представлен в тюркских (напр., др.-тюрк. *teka*), и.-е. \**digh-* (ср. нем. *Ziege*). Первоначальный источник происхождения корня установить затруднительно.

40. ψυχή 'душа', 'дыхание'. И.-е. этимологии не имеет [6, II, с. 1141]. Ср. ПСК \**šā'əV* 'душа', 'дыхание': ПН \**šā* 'душа' (чеч., инг., бцб. *sa*); лак. *ših* 'дыхание', 'пар'; ПА > кар. *ših-apā* 'улавывать'; ПАА \**pəva* 'душа', 'дыхание' (ад., каб., уб. *pva*, абх. *a-pvə*, абаз. *pvə*).

Интересно сочетание по- в греческом аналауте, которое соответствует ПАА (где *p(V)*-, как и в большом количестве другой лексики, следует рассматривать как префикс; см. статью С.А. Старостина в настоящем сборнике). Относительно отражения ПСК огубленных постувулярных греческим велярным см. № 1, 25.

41. ἄτρακτος 'веретено'. Обычно считается образованием от и.-е. корня 'крутить', 'вертеть' и т.п. [6, II, с. 180]. Однако интересно отметить, что во всех и.-е. языках, кроме др.-инд., образования от этого корня не имеют значений, близких к 'веретено'. Др.-инд. *tārku* 'веретено' и греч.

*ἀτρακτος* плохо соответствуют фонетически, что может объясняться их параллельным заимствованием из иноязычного источника, ср. ПСК \**tirungV*; : ПЛ \**tinug* (рут. кич. *tumik* 'кольцо для веретена', арч. *tung*, буд. *tunug* 'ось веретена'); дарг. *dirug* 'веретено'; ПАА > ПАТ \**darədə* 'веретено' (абх. *a-dardə*, абаз. *dadər-Rə*).

42. ἄτρακτος 'стрела'. Считается семантическим производным от слова со значением 'веретено' [6, I, с. 180]. Однако есть сходные с.-к. формы, ср. ПНД \**dərVgəV* 'лук (оружие)': ПЛ \**gerVtVj* 'лук'; 'дуга' (арч. *ger̄ti*, таб. *der̄ku*, аг. *dir̄ka*); дарг. *derga*, кайт. *dereka* 'лук'; лак. *kur̄ta* 'дуга', 'обод'; ПА > кар. *tir̄ka-č* 'стрела и лук' (где *-č* — редуцированная форма слова со значением "стрела").

43. βύροϊ 'содранная шкура'. "Заимствованное техническое слово без этимологии". [6, I, с. 278]. Давно сравнивалось с хетт. *kur̄va-* [5, с. 118]. Вряд ли может быть возведено к и.-е.

периоду, скорее, как и хетт. *kur̄va-*, восходит к рефлексу ПНД \**q̄o'iləV* 'овчина'. Материал см. в хеттской части статьи, № 17.

Аналаутное β- в греческом слове из \*γϰ.

В заключение следует отметить, что греческий, как и хеттский, отражает некоторые интересные фонетические черты с.-к. языка, служившего источником заимствований. Не исключено, что таких языков было несколько. Подтверждением последнего предположения может служить тот факт, что передние аффрикаты передаются то дентальными (особенно часто передача греческим б рефлексов с.-к. \**c'*(*c'*), то сочетаниями типа *ot, ζ*, причем позиционных причин различия между этими субституциями найти не удается. То же относится и к отражению огубленных постувулярных: обычно на их месте имеем греч. *κ(χ)*, не в одном случае — *ϕ* (№ 11).

## Примечания

<sup>1</sup> Автор приносит благодарность Вяч. Вс. Иванову, В.Г. Ардзинба и С.А. Старостину за ценные советы и замечания, сделанные во время подготовки статьи.

<sup>2</sup> ПЧИ — пращечено-ингушский язык, ПК — пракартвельский, ПД — прадаггинский.

<sup>3</sup> Не исключено, что подобного происхождения и лат. *cuprum* 'медь' (где *-r-* может быть суффиксальным). В таком случае лат. корень, судя по консонантизму, имел другой с.-к. источник заимствования.

## Литература

1. Дьяконов И.М. Хуррито-урартский и восточно-кавказские языки. — Древний Восток. 3. Ереван, 1978.
2. Иванов В.В. Обменноевропейская, праславянская и анатолийская языковые системы (сравнительно-типологические очерки). М., 1965.
3. Иванов В.В. Разыскания в области анатолийского языкознания. 3-8. — Этимология 1976. М., 1978.
4. Климов Г.А. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964.
5. Friedrich J. Hethitisches Wörterbuch. Heidelberg, 1952-1954 (1. Ergänzungsheft, 1957; 2. Ergänzungsheft, 1961; 3. Ergänzungsheft, 1966).
6. Frisk H. Griechisches etymologisches Wörterbuch. I-II. Heidelberg, 1960-1972.
7. Попко М. Anatolische Schutzgottheiten in Gestalt von Vliesen. — AAASH. Т. 22, fasc. 1-4, 1974.
8. Walde A. Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen (herausgegeben und bearbeitet von Julius Pokorny). Bd 1-2. Berlin — Leipzig, 1927-1932.